

Datenschutzerklärung

Bloomest Portal

Stand: April 2026

1. Verantwortlicher

Verantwortlich fuer die Datenverarbeitung im Sinne der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) ist:

Dynkhues GmbH Am Hasenpfad 2 61137 Schoeneck E-Mail: kontakt@bloomest-hessen.de

2. Ueberblick der Datenverarbeitung

Das Bloomest Portal ist eine webbasierte Software (SaaS) zur Verwaltung und Ueberwachung von Waschsalon-Betrieben. Im Rahmen der Nutzung werden personenbezogene Daten verarbeitet, die im Folgenden naeher beschrieben werden.

3. Kategorien verarbeiteter Daten

3.1 Registrierungs- und Kontodaten

- E-Mail-Adresse
- Name (Vor- und Nachname)
- Passwort (verschlüsselt gespeichert)
- Keycloak-Benutzer-ID (Sub)

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO (Vertragserfuellung)

3.2 Zugangsdaten zu Drittanbieter-Diensten

- Bloomest API Benutzername und Passwort (als SHA1-Hash gespeichert)
- Miele Move Benutzername und Passwort (Fernet-verschlüsselt gespeichert)

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO (Vertragserfuellung)

3.3 Betriebsdaten (aus Drittanbieter-APIs)

- Maschinenstatus und Geraetedaten
- Tages- und Monatsumsaetze
- Programmhistorie und Verbrauchsdaten (Energie, Wasser)
- Karteninhaber-Daten (Kartenummer, Guthaben, letzte Bewegung)

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO (Vertragserfuellung)

3.4 Firmendaten (optional, fuer Rechnungserstellung)



Firmenname, Anschrift



Steuernummer / USt-IdNr.

- SMTP-Zugangsdaten fuer E-Mail-Versand

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO (Vertragserfuellung)

3.5 Technische Daten (Server-Logs)

- IP-Adresse
- Browser-Typ und -Version
- Zugriffszeitpunkt
- Angeforderte Seiten

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO (berechtigtes Interesse an Sicherheit und Stabilitaet)

4. Zweck der Datenverarbeitung

Wir verarbeiten personenbezogene Daten zu folgenden Zwecken:

- Bereitstellung und Betrieb des Portals
- Authentifizierung und Zugangssteuerung
- Abruf und Darstellung von Betriebs- und Umsatzdaten
- Erstellung und Versand von Rechnungen
- Gewaehrleistung der Systemsicherheit
- Kommunikation mit dem Kunden (Support, Aenderungsmitteilungen)

5. Empfaenger und Drittanbieter

5.1 Hosting und Infrastruktur

Dienst	Anbieter	Zweck	Standort
Server-Hosting	Hetzner Online GmbH	VPS-Server fuer Portal, Datenbank, Keycloak	Deutschland
Domain/DNS	IONOS SE	Domain-Registrar und DNS-Verwaltung	Deutschland

5.2 Drittanbieter-APIs (im Auftrag des Kunden)

Dienst	Anbieter	Zweck
Bloomest Laundry API	Bloomest S.r.l.	Geraetedaten, Umsaetze, Karteninhaber
Miele Move API	Miele & Cie. KG	Programmhistorie, Verbrauchsdaten
DeepL API	DeepL SE, Koeln	Automatische Uebersetzung von Forenbeitraegen

5.3 Uebersetzungsdienst (DeepL)

Zur automatischen Uebersetzung von Forenbeitraegen und Thread-Titeln wird die DeepL API (DeepL SE, Maarweg 165, 50825 Koeln, Deutschland) genutzt. Dabei werden die vom Nutzer verfassten Texte an DeepL uebermittelt. Es werden keine Kontodaten, Namen oder sonstige personenbezogene Identifikationsmerkmale an DeepL uebertragen -- ausschliesslich der Textinhalt der Beitraege.

Die Uebersetzungen werden lokal in der Datenbank des Portals zwischengespeichert, sodass wiederholte Anfragen nicht erneut an DeepL gesendet werden.

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO (berechtigtes Interesse an der mehrsprachigen Nutzbarkeit des Forums)

DeepL SE hat ihren Sitz in Deutschland und verarbeitet Daten innerhalb der EU. Die Datenschutzerklärung von DeepL ist unter <https://www.deepl.com/privacy> abrufbar.

5.4 Keine Weitergabe an sonstige Dritte

Die Daten werden nur an Drittanbieter uebermittelt, soweit dies zur Vertragserfuellung oder zur Bereitstellung von Portal-Funktionen erforderlich ist. Alle Infrastruktur-Anbieter und Dienstleister befinden sich innerhalb der EU bzw. des EWR.

Eine Weitergabe personenbezogener Daten an sonstige Dritte erfolgt nicht, es sei denn, wir sind gesetzlich dazu verpflichtet (z.B. gegenueber Strafverfolgungsbehoerden).

6. Auftragsverarbeitung

Soweit wir personenbezogene Daten im Auftrag des Kunden verarbeiten (insbesondere Endkunden-Daten wie Karteninhaber-Informationen), geschieht dies auf Grundlage eines Auftragsverarbeitungsvertrags (AVV) gemaess Art. 28 DSGVO. Der AVV wird dem Kunden bei der Registrierung zur Annahme vorgelegt.

7. Speicherdauer

Datenkategorie	Speicherdauer
Kontodaten	Bis zur Loeschung des Accounts + 30 Tage
Zugangsdaten (Bloomest/Miele)	Bis zur Loeschung durch den Kunden oder Vertragsende
Betriebsdaten (Umsaetze, Statistiken)	Bis zur Loeschung des Accounts oder gesetzliche Aufbewahrungsfrist
Rechnungsdaten	10 Jahre (gesetzliche Aufbewahrungspflicht, HGB/AO)
Server-Logs	30 Tage

Nach Vertragsende werden alle Daten innerhalb von 30 Tagen geloescht, sofern keine gesetzlichen Aufbewahrungspflichten entgegenstehen.

8. Cookies und Session-Management

Das Portal verwendet ausschliesslich technisch notwendige Cookies:

Cookie	Zweck	Lebensdauer
Session-Cookie	Authentifizierung Sitzungsverwaltung	und 30 Tage

Es werden keine Tracking-Cookies, Analyse-Tools oder Werbenetzwerke eingesetzt.

Die Session-Cookies sind mit folgenden Sicherheitsattributen versehen: - Secure (nur ueber HTTPS) - HttpOnly (kein JavaScript-Zugriff) - SameSite=Lax (CSRF-Schutz)

9. Betroffenenrechte

Sie haben gegenueber dem Verantwortlichen folgende Rechte hinsichtlich Ihrer personenbezogenen Daten:

- **Auskunftsrecht** (Art. 15 DSGVO) -- Welche Daten ueber Sie gespeichert sind
- **Berichtigungsrecht** (Art. 16 DSGVO) -- Korrektur unrichtiger Daten
- **Loeschungsrecht** (Art. 17 DSGVO) -- Loeschung Ihrer Daten ("Recht auf Vergessenwerden")

- **Einschraenkungsrecht** (Art. 18 DSGVO) -- Einschraenkung der Verarbeitung
- **Datenuebertragbarkeit** (Art. 20 DSGVO) -- Export Ihrer Daten in maschinenlesbarem Format
- **Widerspruchsrecht** (Art. 21 DSGVO) -- Widerspruch gegen die Verarbeitung

Anfragen richten Sie bitte an: **kontakt@bloomest-hessen.de**

10. Beschwerderecht bei der Aufsichtsbehoerde

Sie haben das Recht, sich bei einer Datenschutz-Aufsichtsbehoerde zu beschweren. Zustaendig ist:

Der Hessische Beauftragte fuer Datenschutz und Informationsfreiheit Postfach 3163, 65021 Wiesbaden
<https://datenschutz.hessen.de>

11. Sicherheitsmassnahmen

Wir treffen angemessene technische und organisatorische Massnahmen zum Schutz Ihrer Daten, insbesondere:

- Verschluesselung aller Datenuebertagungen (TLS/HTTPS)
- Verschluesselte Speicherung sensibler Zugangsdaten (Fernet-Verschluesselung)
- Zugangssteuerung ueber Keycloak (OIDC)
- Multi-Tenant-Datentrennung (strikte Isolation nach Benutzer)
- Regelmassige Sicherheitsupdates

Details sind im Dokument "Technisch-organisatorische Massnahmen (TOM)" beschrieben, das als Anlage zum AVV beigefuegt ist.

12. Aenderungen der Datenschutzerklaerung

Wir behalten uns vor, diese Datenschutzerklaerung jederzeit anzupassen, um sie an geaenderte Rechtslagen oder Aenderungen des Dienstes anzupassen. Die jeweils aktuelle Version ist unter <https://portal.bloomest-hessen.de/datenschutz> abrufbar.

Bei wesentlichen Aenderungen werden registrierte Nutzer per E-Mail informiert.

Letzte Aktualisierung: April 2026